

AUTHOR RULES

General information

Results of scientific research and survey on different directions of current biotechnology, brief reports, articles on biotechnology history, and new publications on biotechnology and adjoining branches of science are published in «*Biotechnologia Acta*» journal in English, Ukrainian and Russian.

Bioethical norms

«*Biotechnologia Acta*» is focuses on the rules recommended by the European Convention for the Protection of Vertebrate Animals used for Experimental and Other Scientific Purposes (Strasbourg, 1986) and International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE).

All procedures describing experiments involving laboratory animals, any biomaterials of human origin including donors and/or patients should be carried out guided by the bioethics norms. Experimental record should be reviewed and approved by the National Commissions on Bioethics and meet the International Standards.

Basic requirements to the articles are novelty, relevance and validity of the given facts, reproducibility of the experimental data on the reported methods and drawing up of the manuscript according to the journal requirements.

Article submission

The following documents are provided via *E-mail* biotech@biochem.kiev.ua:

- full text of the article (including a summary in three languages, tables, figures and their captions placed as mentioned in the text and a list of references as well). This file should be named after the first author (family_name.doc);
- color illustrations;
- full names, first names and patronymics of all authors and full postal addresses of their institution should be given, including post codes, in Ukrainian, Russian, and English languages. The corresponding author/s should be indicated, including their e-mail and telephone;
- copyright contract signed by all authors ([see the Agreement on the Journal site](#)). No part of the Journal publications may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form without the prior permission of the publisher. If the Editorial Board rejects the article the Agreement automatically loses its force. Signing the Agreement by the authors means that they are familiar and agree with the terms of the contract.

General requirements to manuscripts

The editors reserve the right to return the manuscripts that are not in accordance with the following instruction.

The date of the paper receipt is the date of arrival of its last, correct version to the editorial office.

The materials should be submitted in the Microsoft Word-supported format, page size of A4, book-oriented, font Times New Roman, at 14 point size, of one and a half spacing.

The manuscript (including tables, list of references, figures, and figure captions) should not exceed 30 pages (60 thousand symbols) for review articles, 20 pages (40 thousand symbols) for experimental one, 8 pages for short reports, 5–6 pages for current events and reviews. Figure volume is 1/4 of the article. Pages should be numbered consecutively, including tables, references, figure captions, summaries, etc. All tables, figures and their captions should have a concise title and serial number. The notes on the table are placed straight under the table. Footnotes can be used to explain abbreviations.

Figures should be in one of the electronic formats *.jpg or *.tif in in color.

The articles are reviewed by two independent experts who are appointed by the Editorial Board.

Section article

Experimental articles should have the following scheme:

- **Title page**;
- **Abstracts**;
- **Text of the article**;
- Acknowledgements (where applicable);
- Data concerning financial support (where applicable);
- **References**.

Title page:

- UDC (Universal Decimal Classification);
- article title;
- full names of all the authors;
- name and postal address of the institution which each author works in;
- *e-mail* of the corresponding author.

Article title should be brief (not more than 8-10 significant words), informative, contain keywords and cover adequately the content of the article.

Names of all authors should be given in full. Each author should list an associated department, university, or organizational affiliation and its location, including city, state/province (if applicable), and country.

Name of the institution: If there are some authors and they work in different institutions, it needs to show in Arabic (indices) the names of the authors of the appropriate institutions.

Abstracts:

Abstracts up to 1,500 characters with spaces should contain:

- article title;
- names of all authors;
- text of the abstract for experimental articles should be carefully structured and contain the following sections: aim, methods, results, conclusion;
- keywords (not more than ten).

In addition, an abstract should:

- explain how the study was done which includes any model and organisms were used, without getting into methodological specifics;
- summarize the most important results and their significance.

Abstracts should not include:

- citations;
- abbreviations (except standard).

Text of the article

Experimental articles should have the following sections (headlines):

- introduction (not entitled);
- materials and methods;
- results and discussion;
- conclusion (not entitled).

The relevance and purpose of the study is formulated in the introduction.

Methods or methodology of the work should be described in a case if they are distinct in novelty.

On the common techniques it is enough to give references to publications. All the designations and denominations of physical units should be given in SI International System. Amino acids are indicated by abbreviated symbols of three letters or in single letter format FASTA.

Names of the enzymes and their codes should be given according to the recommendations of the International Biochemical Society (Enzyme Nomenclature — Acad. Press. San Diego. California and Supplement (1–6) in Eur. J. Biochem. (1993–1997, 1999) or electron version: <http://www.chem.qmul.ac.uk/iubmb/enzyme>).

Names of companies and countries producers of the reagents and materials used in the experiments should be given. The number and species of the used animals as well as the methods of anaesthetization and euthanasia should be defined.

All quantitative data require statistical analysis. Its results should be given in the tables and figures. Data validity is shown as follows: * — $P < 0.05$.

Latin name of the genus and species of the organisms should be given in *italics*. Mentioning firstly, it is given full specific name (preferably with indication of taxon author), and subsequently the name of the genus could be given shortly with one letter, unless it concerns species belonging to different genera with the same first letter. Latin names of taxons are given according to current sources. It needs to use only standard abbreviations of names for measures, physical, chemical and mathematical variables and terms, all other abbreviations have to be interpreted.

If materials, methods, and protocols are well established, authors may cite articles where those protocols are described in detail, but the submission should include sufficient information to be understood independent of these references.

References

Only published or accepted manuscripts should be included in the reference list. Manuscripts that have been submitted but not yet accepted should not be cited. References must be listed at the end of the manuscript and numbered in the order that they appear in the text. In the text, citations should be indicated by the reference number in square brackets.

The authors are responsible for the correctness of the original sources.

Citation of published and readily accessible materials to readers is only available: articles, books, conference proceedings, dissertations, patents.

It is desirable that the manuscript has no more than 20 references in experimental work, 100 references in review, and refer to recent years.

Editorial staff has no responsibility for correctness and completeness of the given bibliographic data.

Recommendations of the «Biotechnologia Acta» journal for the references compilation:

Published papers:**Examples:**

Pirog T. P., Shevchuk T. A., Shulyakova M. A., Tarasenko D. O. Influence of citric acid on synthesis of biosurfactants of *Rhodococcus erythropolis* IMV Ac-5017. *Mikrobiol. Zh.* 2011, 73(5), 21–27. (In Ukrainian).

Liang G., Klose R. J., Gardner K. E., Zhang Y. Yeast Jhd2p is a histone H3 Lys4 trimethyl demethylase. *Nature Struct. Mol. Biol.* 2007, 14(2), 243–245.

Rodrigues L. R. Inhibition of bacterial adhesion on medical devices. *Adv. Exp. Med. Biol.* 2011, V. 715, P. 351–367.

Skochko A. B., Konon A. D., Pirog T. P. Research of antiadhesion properties of surface-active substances of *Acinetobacter calcoaceticus* IMV B-7241. *Kharchova promislovist.* 2012, N13, P. 77–80. (In Ukrainian).

Examples of paper descriptions with DOI:

Yang S. Y., Ryu I., Kim H. Y., Kim J. K., Jang S. K., Russell T. P. Nanoporous membranes with ultrahigh selectivity and flux for the filtration of viruses. *Advanced Materials.* 2006, 18(6), 709–712. doi: 10.1002/adma.200501500.

Conferences:

Riabinina A. A., Berezina E. V., Usol'tseva N. V. Surface Tension and Lyotropic Mesomorphism in Systems Consisting of Nonionogenic Surfactant and Water. *Lyotropic Liquid Crystals and Nanomaterials: Proceedings of the Seventh International Conference.* Ivanovo: Ivanovskiy Gosudarstvenniy Universitet, 2009. (In Russian).

Theses:

Kordyum V., Suhorada E., Ruban T. Informational conditioning as the mechanism of permanent organism reconstruction. Abstracts of the *1st World Congress of Regenerative Medicine, Leipzig, Germany*, 22–24 October 2003.

Electronic journal articles:

Hindorff L. A. (all authors) A Catalog of Published Genome-Wide Association Studies. Available at <http://www.genome.gov/gwastudies> (accessed, September, 2012).

Description of the electronic encyclopedia articles:

Containerization. In *Encyclopedia Britannica*. Retrieved May 6, 2008, from <http://search.eb.com>

Links to Web resources:

PravilaTsitirovaniyaIstochnikov(RulesfortheCitingofSources)Availableat:<http://www.scribd.com/doc/1034528> (accessed 7 February 2011).

Links to online resource of scientific and technical reports:

Deming D., Dynarski S. The lengthening of childhood. (NBER Working Paper 14124). *Cambridge, MA: National Bureau of Economic Research*. Retrieved July 21, 2008, from <http://www.nber.org/papers/w14124>

Book:

McCartney E. J. Optics of the atmosphere. N. Y.: Willey, 1977, 400 p.

Book chapter:

Trachtenberg I. M., Levitsky E. L. Genetic toxicology. *Genetic medicine*. Zaporozhan S.B. (Ed.). Odessa State University. 2008, P. 183–221. (In Russian).

Monograph:

Lugovskoy E. V. The Molecular Mechanisms of Fibrin Formation and Fibrinolysis. *Kyiv: Naukova Dumka*. 2003. 219 p. (In Russian).

Dissertation abstracts:

N. Kawasaki. Parametric study of thermal and chemical nonequilibrium nozzle flow. M.S. thesis, Dept. Electron. Eng., *Osaka Univ.*, Osaka, Japan, 2003.

J.O. Williams. Narrow-band analyzer. *Ph.D. dissertation*, Dept. Elect. Eng., *Harvard Univ.*, Cambridge, MA. 2010.

Dissertation:

Young R. F. Crossing boundaries in urban ecology: Pathways to sustainable cities (*Doctoral dissertation*). Available from ProQuest Dissertations & Theses database. 2007. (UMI No. 327681).

Encyclopaedia, dictionary:

Sadie S., Tyrrell J. (Eds.). The new Grove dictionary of music and musicians (2nd ed., Vols. 1–29). *New York, NY: Grove*.

Patent:

Wilkinson J. P. Nonlinear resonant circuit devices. *U.S. Patent 3 624 125*, July 16, 1990.

NOTE: Use «issued date» if several dates are given.

Short messages

Smaller articles by volume that have an implicit novelty and relevance for biotechnology are published in «*Biotechnologia Acta*» journal. These articles are passed expedite reviewing and published in a short time. The total volume of a short message is limited to 10 typewritten pages, number of drawings and/or tables should not exceed 3, and a list of used literature sources should not contain more than 15.

Sections of the short messages are similar to that of the original article but are not shown with headings and subheadings, the results could be given together with the discussion.

Author for correspondence should justify the expediency of such an extraordinary publication in a letter to the editor. In case of acceptance, such work could be published within 3–4 months.

Notes

Authors can correct only found mistakes in the made up pages without making additional changes and supplements.

Editor's address:

«*Biotechnologia Acta*» journal,
Palladin Institute of Biochemistry of NAS of Ukraine,
9 Leontovicha Street, Kyiv, 01601, Ukraine

E-mail: biotech@biochem.kiev.ua

tel.: (044) 235–14–72

Giving an article to «*Biotechnologia Acta*» journal, an author thereby deligates the rights to the Publisher (©Palladian Institute of Biochemistry of National Academy of Sciences of Ukraine) to edit, translate into any language, reproduce and publish the work in form and format adopted by the editor.

More information is given on our site: www.biotechnology.kiev.ua.

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРІВ

Загальна інформація

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публікує результати наукових досліджень з різних напрямів сучасної біотехнології, оглядові, експериментальні статті, нові методи, короткі повідомлення і статті, присвячені історії біотехнології, а також соціальним, правовим, моральним і етичним проблемам цієї галузі науки.

Статті в журналі друкуються українською, російською та англійською мовами.

Біоетичні норми

Журнал орієнтується на правила, рекомендовані Європейською конвенцією про захист хребетних тварин, що використовуються для дослідних та інших наукових цілей (Страсбург, 1986), а також Міжнародним комітетом редакторів медичних журналів (ICMJE).

Усі процедури в експериментах із залученням лабораторних тварин, будь-яких матеріалів із організму людини або за участю донорів і/або пацієнтів потрібно проводити, керуючись нормами біоетики. Описуючи експерименти з лабораторними тваринами, слід зазначити, яких рекомендацій щодо роботи з тваринами (місцевим, національним) дотримуватись під час проведення цих процедур.

Основні вимоги до статей: новизна й обґрунтованість фактичного матеріалу, відтворюваність експериментальних даних за наведеними методами, оформлення рукопису відповідно до вимог журналу.

Подання статті

Надсилати на електронну пошту редакції biotech@biochem.kiev.ua:

- Повний текст статті, включаючи резюме трьома мовами, таблиці, рисунки і підписи до них, розміщені в порядку згадування в тексті, а також список літератури. Цей файл слід назвати за прізвищем першого автора (`family_name.doc`).
- Кольорові ілюстрації.
- Інформацію про авторів: прізвище, ім'я, по батькові (повністю) кожного автора, їхні посади, наукові ступені та звання, телефон (із зазначенням коду міста), e-mail, місце роботи та поштова адреса установи англійською, українською та російською мовами. Ця інформація потрібна для коректного індексування статей у відповідних міжнародних базах даних. Будь ласка, зазначте автора для листування, вказавши його контактний (мобільний) телефон.
- Договір про передачу авторських прав, який набуває чинності лише після прийняття статті до друку. Жодна частина публікації не може бути використана з комерційною метою без дозволу видавництва. У разі відхилення статті редколегією журналу договір автоматично втрачає силу. Підписання договору автором (авторами) означає, що він (вони) ознайомлені та згодні з умовами договору.

Оформлення рукопису

Редакція залишає за собою право повертати неправильно оформлений рукопис без реєстрації та розгляду в разі відмови авторів дооформити його.

Датою отримання рукопису вважається дата надходження його останньої, правильно оформленої версії до редакції.

Матеріали слід подавати у форматі, що підтримується Microsoft Word, книжкової орієнтації, шрифтом Times New Roman, 14 кегль, полуторний міжрядковий інтервал.

Обсяг рукопису (у тому числі таблиці, список цитованої літератури, рисунки та підписи до них) не повинен перевищувати: для оглядових статей — 30 сторінок (60 тис. знаків), для експериментальних — 20 стор. (40 тис. знаків), для коротких повідомлень — 8 стор., для хроніки і рецензій — 5–6 стор; обсяг рисунків — 1/4 обсягу статті. Сторінки мають бути із суцільною нумерацією, включаючи таблиці, список літератури, підписи до рисунків, резюме тощо. Таблиці, рисунки і підписи до них слід розміщувати в порядку згадування їх у тексті. Вони повинні мати заголовки і порядковий номер. Примітки до таблиць розміщують безпосередньо під ними. Не можна дублювати одні й ті самі результати в таблицях і на рисунках. Якщо у статті містяться ілюстрації, опубліковані іншими авторами, автор рукопису зобов'язаний надати редакції документальне підтвердження дозволу на використання цих ілюстрацій від власника авторських прав.

Рисунки, що їх наведено в повному тексті, потрібно додатково подати в електронному вигляді у форматі *.jpg або *.tif. Для оглядів і експериментальних статей допустимо не більше 6 рисунків; для коротких повідомлень — не більше 4. Підписи до рисунків не включаються в сам рисунок і подаються окремо.

Рукопис статті обов'язково підлягає подвійному анонімному рецензуванню провідними спеціалістами у відповідній галузі.

Структура статті

Оформляючи статтю, слід дотримуватися такої послідовності:

- **Титульна сторінка**
- **Структуровані резюме** (трьома мовами)
- **Текст статті**
- Подяки
- Дані про фінансову підтримку
- **Література.**

Титульна сторінка:

- УДК;
- заголовок статті;
- автори: прізвища та ініціали всіх авторів;
- назва та поштова адреса установи, в якій працює кожен автор;
- e-mail автора для листування.

Заголовок статті має бути коротким (не більше 8–10 значущих слів), інформативним, містити ключові слова й точно відображати зміст статті. У перекладі назв статей англійською мовою не повинно бути жодних транслітерацій з української або російської мов, окрім власних імен, що не перекладаються, назв приладів, найменувань фірм. Це також стосується резюме й ключових слів.

Прізвища авторів статей подаються в одній з прийнятих міжнародних систем транслітерації. До опису потрібно включати всіх авторів. Якщо авторів декілька і вони працюють у різних установах, слід позначити ці установи арабськими цифрами (індексами).

Назва установи англійською мовою: всі значущі слова (крім артиклів і прийменників) — з великої літери. Назви не перекладаються англійською мовою, а подаються в транслітерованому варіанті.

Резюме:

Резюме обсягом до 1500 знаків (з пробілами) містить:

- заголовки статті;
- прізвища та ініціали всіх авторів;
- текст резюме експериментальних статей має бути структурованим і обов'язково висвітлювати мету, методи, результати, висновки.
- ключові слова (не більше десяти).

Крім того, в резюме необхідно:

- пояснити, як проводили дослідження, зазначивши, зокрема, які використовували моделі й організми, без методичних подробиць;
- коротко повідомити про найважливіші отримані результати та їх значення.

Резюме не повинні містити:

- посилання на літературу;
- скорочення (окрім загальноприйнятих).

Особливу увагу слід приділяти написанню резюме статті англійською мовою. Доцільно користуватися послугами кваліфікованих фахівців-лінгвістів з подальшим науковим редагуванням тексту автором (авторами).

Текст статті

В експериментальних статтях мають бути такі розділи: вступ (без заголовка); матеріали і методи; результати та обговорення; висновки.

У вступі обґрунтовується актуальність та формулюється мета дослідження.

Метод або методологію проведення роботи доцільно описувати в тому разі, якщо вони відзначаються новизною.

На загальновідомі методи достатньо дати посилання. Одиниці фізичних величин наводять за Міжнародною системою СІ. Амінокислоти позначають скорочено символами з трьох латинських букв або в однобуквенному форматі FASTA. Назви ензимів і їхні шифри наводять згідно з рекомендаціями Міжнародного біохімічного товариства (Enzyme Nomenclature. — San DiegoNew York: Acad. Press., 1992; Supplement, 1993–2005. Інформація на сайті <http://www.chem.qmul.ac.uk/iubmb/enzyme/>). Необхідно зазначати назви фірм-виробників реактивів і матеріалів, що використовувались у дослідженнях, з посиланням на країну. Обов'язково вказують вид, породу, лінію, кількість тварин і методи знеболювання та евтаназії. Достовірність даних позначають так: * — $P < 0,05$.

Усі кількісні дані потребують статистичної обробки. Її результати слід подавати у відповідних таблицях і рисунках.

Латинські назви роду і виду організмів потрібно виділяти *курсивом*. При першому згадуванні наводять повну видову назву (бажано із зазначенням автора таксонів), а при повторному — найменування роду можна позначити скорочено однією буквою, якщо не йдеться про види, що належать до різних родів з однаковою першою літерою. Тоді використовують скорочення з декількох літер, наприклад *Staph. aureus*, *Str. lactis*. Латинські назви таксонів наводять відповідно до сучасної систематики. Слід використовувати тільки загальноприйняті скорочення назв мір, фізичних, хімічних і математичних величин і термінів, усі інші скорочення потрібно розшифровувати. Не варто наводити скорочення (крім загальновідомих) у таблицях і в підписах до рисунків.

Обговорення завершується формулюванням висновку, в якому потрібно дати конкретну відповідь на питання, поставлене у вступі. У разі використання ілюстрацій із цитованих публікацій обов'язковим є не тільки посилання на джерело ілюстрації, а й дозвіл їхніх авторів на публікацію (зазвичай такий запит робиться через Інтернет). Наприкінці статті висловлюється подяка приватним особам, співробітникам установ і фондів, які сприяли проведенню досліджень і підготовці статті, а також вказуються джерела фінансування роботи.

Результати роботи слід описувати гранично точно та інформативно з наведенням основних фактичних даних, виявлених взаємозв'язків і закономірностей, уникаючи їх повторення у таблицях. Слід вказати межі точності й надійності даних, а також ступінь їх обґрунтування.

Висновки, сформульовані наприкінці статті, можуть супроводжуватися рекомендаціями, оцінками та пропозиціями.

Література (References) наводиться в порядку цитування джерел у тексті і позначається цифрами у квадратних дужках. Використання гіперпосилань у списку літератури неприпустимо. Оскільки журнал прийнято для індексування міжнародними базами даних, список літератури слід подавати до редакції двома окремими блоками:

Блок 1 (Література) — список літератури мовою оригіналу.

Блок 2 (References) — той самий список літератури, в якому вже містяться посилання на іноземні джерела. Посилання кирилицею потрібно подавати за романським (латинським) алфавітом. Прізвища авторів, назви журналів подаються згідно з однією з міжнародних систем транслітерації. Назви статей у посиланнях обов'язково мають бути перекладені англійською мовою.

Автори несуть повну відповідальність за коректність наведення першоджерел. Слід цитувати тільки опубліковані і легко доступні для читачів матеріали: статті, книги, матеріали конференцій, дисертації, патенти. На неопубліковані матеріали посилатися не можна. У переліку джерел літератури в експериментальній роботі бажано наводити не більше 20 назв, а в огляді — не більше 100. При цьому мають переважати посилання на роботи останніх років.

За правильність і повноту бібліографічних даних редакція відповідальності не несе.

Оглядові статті — це науковий аналіз певної проблеми, в якому дається критична оцінка та узагальнення відповідних досліджень з посиланням на офіційні джерела та власні дані авторів (не обов'язково, але бажано). На відміну від експериментальних робіт, в оглядових статтях не подаються нові неопубліковані дані.

Огляд слід закінчити висновком, що дасть змогу зрозуміти важливість розглянутої теми, та рекомендаціями щодо подальшої її розробки.

У списку літератури повинні переважати публікації останніх років без зайвого самоцитування.

Рекомендації щодо складання посилань за романським алфавітом в англійській частині статті та пристатейній бібліографії, призначеній для зарубіжних БД:

1. Дотримуватися правил, що дають змогу легко ідентифікувати 2 основних елементи описів — авторів і джерело.
2. Назви статей не транслітерувати, а давати подавати тільки їх переклад.
3. Додержуватися однієї з поширених систем транслітерації прізвищ авторів і назв джерел.
4. У разі посилання на статті з російських журналів, що мають перекладну версію, більш доцільно посилатися саме на перекладну версію статті.

На сайті <http://www.translit.ru/> можна скористатися безкоштовно програмою транслітерації тексту, записаного кирилицею, на латиницю.

Оформлення посилань у списку літератури

Для журналу «*Biotechnologia Acta*» прийнятою є така структура бібліографічного посилання.

Статті:

прізвища та ініціали авторів (транслітерація, *курсивом*); переклад назви статті англійською мовою (прямим шрифтом); назва джерела (транслітерація, *курсивом*); послідовно (прямим шрифтом) вихідні дані статті — рік, том, номер (у дужках), сторінки. Обов'язково зазначається мова оригіналу статті, якщо вона не є англійською.

Таке посилання є зрозумілим і зручним для пошуку в базах даних. Це — найповніший варіант бібліографічного опису. У зарубіжних БД проста транслітерація заголовка статті без його перекладу англійською мовою не має сенсу.

Приклади:

Pirog T. P., Shevchuk T. A., Shulyakova M. A., Tarasenko D. O. Influence of citric acid on synthesis of biosurfactants of *Rhodococcus erythropolis* IMV Ac-5017. *Mikrobiol. Zh.* 2011, 73(5), 21–27. (In Ukrainian).

Liang G., Klose R. J., Gardner K. E., Zhang Y. Yeast Jhd2p is a histone H3 Lys4 trimethyl demethylase. *Nature Struct. Mol. Biol.* 2007, 14(2), 243–245.

Rodrigues L. R. Inhibition of bacterial adhesion on medical devices. *Adv. Exp. Med. Biol.* 2011, V. 715, P. 351–367.

Skochko A. B., Konon A. D., Pirog T. P. Research of antiadhesion properties of surface-active substances of *Acinetobacter calcoaceticus* IMV B-7241. *Kharchova promislovist.* 2012, N13, P. 77–80. (In Ukrainian).

Посилання на статтю, що має DOI:

Yang S. Y., Ryu I., Kim H. Y., Kim J. K., Jang S. K., Russell T. P. Nanoporous membranes with ultrahigh selectivity and flux for the filtration of viruses. *Advanced Materials.* 2006, 18(6), 709–712. doi: 10.1002/adma.200501500.

Посилання на матеріали конференцій:

Riabinina A. A., Berezina E. V., Usol'tseva N. V. Surface Tension and Lyotropic Mesomorphism in Systems Consisting of Nonionogenic Surfactant and Water. *Lyotropic Liquid Crystals and Nanomaterials: Proceedings of the Seventh International Conference. Ivanovo: Ivanovskiy Gosudarstvenniy Universitet,* 2009. (In Russian).

Посилання на тези доповідей:

Kordyum V., Suhorada E., Ruban T. Informational conditioning as the mechanism of permanent organism reconstruction. Abstracts of the *1st World Congress of Regenerative Medicine, Leipzig, Germany,* 22–24 October 2003.

Посилання на статті з електронного журналу:

Hindorff L. A. (uci автору) A Catalog of Published Genome-Wide Association Studies. Available at <http://www.genome.gov/gwastudies> (accessed, September, 2012).

Посилання на статті з електронної енциклопедії:

Containerization. In *Encyclopedia Britannica.* Retrieved May 6, 2008, from <http://search.eb.com>

Посилання на інтернет-ресурс:

Pravila Tsitirovaniya Istochnikov (Rules for the Citing of Sources) Available at: <http://www.scribd.com/doc/1034528> (accessed 7 February 2011).

Посилання на інтернет-ресурс наукових та технічних звітів:

Deming D, and Dynarski S. The lengthening of childhood. (NBER Working Paper 14124). *Cambridge, MA: National Bureau of Economic Research.* Retrieved July 21, 2008, from <http://www.nber.org/papers/w14124>

Посилання на книги:

McCartney E. J. *Optics of the atmosphere.* N. Y.: Willey. 1977, 400 p.

Посилання на розділ книги:

прізвища та ініціали авторів (транслітерація, курсивом); повна назва роботи в перекладі англійською мовою (прямим шрифтом); прізвище відповідального редактора, назва видавництва (транслітерація, курсивом, без скорочень), рік видання і номер першої та останньої сторінок цитованої роботи, мова видання.

Trachtenberg I. M., Levitsky E. L. Genetic toxicology. *Genetic medicine.* Zaporozhan S.B. (Ed.). *Odessa State University.* 2008, P. 183–221. (In Russian).

Посилання на монографію:

Lugovskoy E. V. The Molecular Mechanisms of Fibrin Formation and Fibrinolysis. *Kyiv: Naukova Dumka.* 2003. 219 p. (In Russian).

Посилання на автореферати:

N. Kawasaki. Parametric study of thermal and chemical nonequilibrium nozzle flow. M.S. thesis, Dept. Electron. Eng., *Osaka Univ.*, Osaka, Japan, 2003.

J. O. Williams. Narrow-band analyzer. *Ph.D. dissertation, Dept. Elect. Eng., Harvard Univ., Cambridge, MA.* 2010.

Посилання на дисертації:

Young R. F. Crossing boundaries in urban ecology: Pathways to sustainable cities (*Doctoral dissertation*). Available from *ProQuest Dissertations & Theses database.* 2007. (UMI No. 327681).

Посилання на енциклопедії, словники:

Sadie S., Tyrrell J. (Eds.). The new Grove dictionary of music and musicians (2nd ed., Vols. 1–29). *New York, NY: Grove.*

Посилання на патенти:

Загальний формат:

Автор, Назва патенту. Країна. Патент x xxx xxx(номер). Місяць, число, рік.

Приклад:

Wilkinson J. P. Nonlinear resonant circuit devices. *U.S. Patent 3 624 125*, July 16, 1990.

Короткі повідомлення

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публікує менші за обсягом статті, які мають безумовну новизну і значущість для біотехнології. Ці статті проходять прискорене рецензування і публікуються в короткі терміни. Загальний обсяг короткого повідомлення обмежений 10 машинописними сторінками, кількість рисунків і/або таблиць — не більше 3, а список використаних літературних джерел не повинен перевищувати 15.

Розділи короткого повідомлення аналогічні розділам оригінальної статті, але не виділяються заголовками і підзаголовками; результати можуть бути викладені разом з обговоренням.

Доцільність такої позачергової публікації має бути обґрунтована в листі, що надсилається Головному редакторові автором для кореспонденції. У разі прийняття така робота може бути опублікована протягом 3–4 місяців.

Примітка

У зверстаному варіанті статті авторам можна виправляти тільки помічені помилки без внесення структурних змін і доповнень.

Редакційна рада має право відмовити друкувати рукописи, що містять раніше опубліковані дані, а також матеріали, які не відповідають фаху журналу, або матеріали досліджень, що були проведені з порушенням етичних норм.

Рукописи надсилайте в редакцію за адресою:



Журнал «*Biotechnologia Acta*»
Інститут біохімії ім. О. В. Палладіна НАН України
вул. Леонтовича, 9, Київ, 01601

E-mail: biotech@biochem.kiev.ua
тел. (044) 235–14–72

Подаючи статтю до журналу «*Biotechnologia Acta*», автор тим самим передає видавцеві (© Інституту біохімії ім. О. В. Палладіна НАН України) виключне право редагувати, перекладати іншою мовою, репродукувати та видавати роботу в обраному видавцем журналу вигляді й форматі.

Більш детальну інформацію див. на сайті www.biotechnology.kiev.ua.

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ

Общая информация

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публикует результаты научных исследований по различным направлениям современной биотехнологии, обзорные, экспериментальные статьи, новые методы, краткие сообщения и материалы, посвященные истории биотехнологии, а также социальным, правовым, моральным и этическим проблемам этой отрасли науки.

Статьи в журнале печатаются на украинском, русском и английском языках.

Биоэтические нормы

Журнал ориентируется на правила, рекомендованные Европейской конвенции о защите позвоночных животных, используемых для экспериментов или иных научных целей (Страсбург, 1986), а также Международным комитетом редакторов медицинских журналов (ICMJE).

Все процедуры в экспериментах с привлечением лабораторных животных, любых биоматериалов из организма человека либо с участием доноров и/или пациентов необходимо проводить, руководствуясь нормами биоэтики. При описании экспериментов с лабораторными животными нужно указать, каким рекомендациям по работе с животными (местным, национальным) следовали во время проведения этих процедур.

Основные требования к статьям: новизна и обоснованность фактического материала, воспроизводимость экспериментальных данных по приведенным методам, оформление рукописи в соответствии с настоящими Правилами для авторов.

Представление статьи

По электронной почте biotech@biochem.kiev.ua в редакцию направляются:

- Полный текст статьи, включая резюме на трех языках, таблицы, рисунки и подписи к ним, размещаемые по мере упоминания в тексте, а также список литературы. Этот файл следует назвать по фамилии первого автора (`family_name.doc`).
- Цветные иллюстрации.
- Информация об авторах: фамилия, имя, отчество (полностью) каждого автора, их должности, ученые степени и звания, телефон (с указанием кода города), e-mail, место работы и почтовый адрес учреждения на английском, украинском и русском языках. Эта информация необходима для корректного индексирования статей в соответствующих международных базах данных. Пожалуйста, отметьте автора для переписки, указав его контактный (мобильный) телефон.
- Договор о передаче авторских прав, который вступает в силу только после принятия статьи к публикации. Никакая часть публикации не может быть использована в коммерческих целях без разрешения издательства. При отклонении статьи редколлегией журнала договор автоматически утрачивает силу. Подписание договора автором (авторами) означает, что он (они) ознакомлены и согласны с его условиями.

Оформление рукописи

Редакция оставляет за собой право возвращать неправильно оформленные рукописи без регистрации и рассмотрения в случае отказа авторов исправить их.

Датой получения рукописи считается дата поступления ее последней, правильно оформленной версии в редакцию.

Материалы должны быть представлены в формате, который поддерживается Microsoft Word, книжной ориентации, шрифтом Times New Roman, 14-й кегль, полуторный межстрочный интервал.

Объем рукописи (в том числе таблицы, список цитируемой литературы, рисунки, подписи к рисункам) не должен превышать: для обзорных статей — 30 страниц (60 тыс. знаков), для экспериментальных — 20 стр. (40 тыс. знаков), для кратких сообщений — 8 стр., для хроники и рецензий — 5–6 стр.; объем рисунков — 1/4 объема статьи. Страницы должны иметь сплошную нумерацию, включая таблицы, список литературы, подписи к рисункам, резюме и т.п. Таблицы, рисунки и подписи к ним следует размещать в порядке упоминания в тексте. Они должны иметь заголовок и порядковый номер. Примечания к таблицам размещаются непосредственно под ними. Нельзя дублировать одни и те же результаты в таблицах и на рисунках. Если в статье используются иллюстрации, опубликованные другими авторами, автор рукописи обязан предоставить редакции документальное подтверждение разрешения на использование этих иллюстраций от владельца авторских прав.

Рисунки, приведенные в полном тексте, должны быть дополнительно представлены в электронном виде в формате *.jpg или *.tif. Для обзоров и экспериментальных статей допустимо не более 6 рисунков, для кратких сообщений — не более 4. Подписи к рисункам не включаются в сам рисунок и представляются отдельно.

Рукопись статьи обязательно подлежит двойному анонимному рецензированию ведущими специалистами в соответствующей области.

Структура статьи

При оформлении статьи необходимо придерживаться такой последовательности:

- **Титульная страница**
- **Структурированные резюме** (на трех языках)
- **Текст статьи**
- Благодарности
- Данные о финансовой поддержке
- **Литература.**

Титульная страница:

- УДК;
- заголовок статьи;
- авторы: фамилии и инициалы всех авторов;
- название и почтовый адрес учреждения, в котором работает каждый автор;
- E-mail автора для переписки.

Заголовок статьи должен быть кратким (не более 8–10 значащих слов), информативным, содержать ключевые слова и точно отражать содержание статьи. В переводе названий статей на английский язык не должно быть никаких транслитераций с украинского или русского языков, кроме непереводаемых собственных имен, названий приборов, наименований фирм. Это также касается резюме и ключевых слов.

Фамилии авторов статей приводятся в одной из принятых международных систем транслитерации. В описание вносятся все авторы. Если они работают в разных учреждениях, следует обозначить эти учреждения арабскими цифрами (индексами).

Название учреждения на английском языке: все значимые слова (кроме артиклей и предлогов) — с большой буквы. Названия не переводятся на английский язык, а транслитерируются.

Резюме:

Резюме объемом до 1500 знаков (с пробелами) содержит:

- заголовки статьи;
- фамилии и инициалы всех авторов;
- текст резюме экспериментальных статей должен быть структурированным и обязательно освещать цель, методы, результаты и выводы;
- ключевые слова (не более десяти).

Кроме того, в резюме необходимо:

- объяснить, как проводились исследования, в частности, какие использовались модели и организмы, не вдаваясь в методические подробности;
- кратко сообщить о наиболее важных полученных результатах и их значении.

Резюме не должны содержать:

- ссылки на литературу;
- сокращения (кроме общепринятых).

Особое внимание следует уделять написанию резюме статьи на английском языке. Целесообразно пользоваться услугами квалифицированных специалистов-лингвистов с последующим научным редактированием текста автором (авторами).

Текст статьи

Экспериментальные статьи должны содержать следующие разделы: введение (не озаглавивается), материалы и методы, результаты и обсуждение, выводы.

Во введении обосновывается актуальность и формулируется цель исследования.

Методы или методологию проведения работы целесообразно описывать в том случае, если они отличаются новизной. На общеизвестные методы достаточно дать ссылки.

Единицы физических величин приводятся в Международной системе СИ. Аминокислоты обозначаются сокращенно символами из трех латинских букв или в однобуквенном формате FASTA. Вместо терминов «белок» и «фермент» использовать «протеин» и «энзим». Названия энзимов и их шифры приводятся согласно рекомендациям Международного биохимического общества (Enzyme Nomenclature. — San Diego New York: Acad. Press., 1992; Supplement, 1993–2005. Информация на сайте <http://www.chem.qmul.ac.uk/iubmb/enzyme/>). Необходимо приводить названия фирм-производителей реактивов и материалов, использованных в опытах, со ссылкой на страну. Обязательно указываются вид, порода, линия, количество животных, методы обезболивания и эвтаназии.

Все количественные данные требуют статистической обработки. Ее результаты должны быть представлены в соответствующих таблицах и рисунках. Достоверность данных отмечается следующим образом: * — $P < 0,05$.

Латинские названия рода и вида организмов нужно выделять *курсивом*. При первом упоминании приводится полное видовое название (желательно с указанием автора таксонов), а при повторном — наименование рода можно обозначить сокращенно одной буквой, если речь не идет о видах, относящихся к разным родам с одинаковой первой буквой. В таком случае используют сокращение из нескольких букв, например *Staph. aureus*, *Str. lactis*. Латинские названия таксонов приводятся в соответствии с современной систематикой. Необходимо использовать только общепринятые сокращения названий мер, физических, химических и математических величин и терминов, все другие сокращения нужно расшифровывать. Не рекомендуется приводить сокращения (кроме общеизвестных) в таблицах и в подписях к рисункам.

Обсуждение завершается формулировкой основного вывода, в котором нужно дать конкретный ответ на вопрос, поставленный во введении. При использовании иллюстраций из цитируемых публикаций обязательным является не только ссылка на источник иллюстрации, но и разрешение их авторов на публикацию (обычно такой запрос делается по Интернету). В конце статьи выражается благодарность частным лицам, сотрудникам учреждений и фондов, которые способствовали проведению исследований и подготовке статьи, а также указываются источники финансирования работы.

Результаты работы следует описывать предельно точно и информативно с приведением основных фактических данных, выявленных взаимосвязей и закономерностей, избегая их повторения в таблицах. Следует указать границы погрешности и надежности данных, а также степень их обоснованности.

Выводы, формулируемые в конце текста статьи, могут сопровождаться рекомендациями и предложениями.

Литература (References) приводится в порядке цитирования источников в тексте и обозначается цифрами в квадратных скобках. Использование гиперссылок в списке литературы не допускается. Поскольку журнал принят для индексирования международными базами данных, список литературы следует посылать в редакцию двумя отдельными блоками:

Блок 1 (Литература) — список литературы на языке оригинала.

Блок 2 (References) — тот же список литературы, в котором повторяются ссылки на иностранные источники. Ссылки, приведенные кириллицей, даются в романском (латинском) алфавите. Фамилии авторов, названия журналов приводятся согласно одной из международных систем транслитерации. Названия статей в ссылках обязательно переводятся на английский язык.

Авторы несут полную ответственность за корректность приведения первоисточников.

Допускается цитирование только опубликованных и легкодоступных для читателей материалов: статьи, книги, материалы конференций, диссертации, патенты. На неопубликованные материалы ссылаться нельзя. В перечне источников литературы в экспериментальной работе желательно приводить не более 20 наименований, а в обзоре — не более 100. При этом должны преобладать ссылки на работы последних лет.

За правильность и полноту предоставления библиографических данных редакция ответственности не несет.

Обзорные статьи — это научный анализ рассматриваемой проблемы, в котором дается критическая оценка и обобщение соответствующих исследований со ссылкой на официальные источники и собственные данные авторов (не обязательно, но желательно). В отличие от экспериментальных работ, в обзорных статьях не приводятся новые неопубликованные данные.

Обзор следует завершить выводом, дающим возможность понять важность рассматриваемой темы, и рекомендациями по дальнейшей ее разработке.

В списке литературы должны преобладать публикации последних лет без излишнего самоцитирования.

Рекомендации по составлению ссылок в романском алфавите в приставной библиографии, предназначенной для зарубежных БД:

1. Следовать правилам, позволяющим легко идентифицировать 2 основных элемента описаний — авторов и источник.

2. Названия статей не транслитерировать, давать только их перевод.

3. Следовать одной из распространенных систем транслитерации фамилий авторов и названий источников.

4. При ссылке на статьи из российских журналов, имеющих переводную версию, целесообразно давать ссылку на переводную версию статьи.

На сайте <http://www.translit.ru> можно воспользоваться (бесплатно) программой транслитерации текста, написанного кириллицей, в латиницу.

Оформление ссылок в списке литературы

Для журнала «*Biotechnologia Acta*» рекомендуется следующая структура составления библиографии:

Статьи:

фамилии и инициалы авторов (транслитерация, *курсивом*), перевод названия статьи на английский язык (прямым шрифтом); *название источника* (транслитерация, *курсивом*); последовательно прямым шрифтом выходные данные статьи — год, том, номер (в скобках), страницы. Обязательно указывается язык оригинала статьи, если она не на английском.

Такая ссылка является понятной и удобной для поиска в базах данных. Это наиболее полный вариант библиографического описания. В зарубежных базах данных простая транслитерация названия статьи без его перевода на английский язык не имеет смысла.

Примеры:

Pirog T. P., Shevchuk T. A., Shulyakova M. A., Tarasenko D. O. Influence of citric acid on synthesis of biosurfactants of *Rhodococcus erythropolis* IMV Ac-5017. *Mikrobiol. Zh.* 2011, 73(5), 21–27. (In Ukrainian).

Liang G., Klose R. J., Gardner K. E., Zhang Y. Yeast Jhd2p is a histone H3 Lys4 trimethyl demethylase. *Nature Struct. Mol. Biol.* 2007, 14(2), 243–245.

Rodrigues L. R. Inhibition of bacterial adhesion on medical devices. *Adv. Exp. Med. Biol.* 2011, V. 715, P. 351–367.

Skochko A. B., Konon A. D., Pirog T. P. Research of antiadhesion properties of surface-active substances of *Acinetobacter calcoaceticus* IMV B-7241. *Kharchova promislovist.* 2012, N13, P. 77–80. (In Ukrainian).

Ссылка на статью, имеющую DOI:

Yang S. Y., Ryu I., Kim H. Y., Kim J. K., Jang S. K., Russell T. P. Nanoporous membranes with ultrahigh selectivity and flux for the filtration of viruses. *Advanced Materials.* 2006, 18(6), 709–712. doi: 10.1002/adma.200501500.

Ссылка на материалы конференций:

Riabinina A. A., Berezina E. V., Usol'tseva N. V. Surface Tension and Lyotropic Mesomorphism in Systems Consisting of Nonionogenic Surfactant and Water. *Lyotropic Liquid Crystals and Nanomaterials: Proceedings of the Seventh International Conference. Ivanovo: Ivanovskiy Gosudarstvenniy Universitet, 2009.* (In Russian).

Ссылка на тезисы докладов:

Kordyum V., Suhorada E., Ruban T. Informational conditioning as the mechanism of permanent organism reconstruction. Abstracts of the *1st World Congress of Regenerative Medicine, Leipzig, Germany, 22–24 October 2003.*

Ссылка на статью из электронного журнала:

Hindorff L. A. (все авторы) A Catalog of Published Genome-Wide Association Studies. Available at <http://www.genome.gov/gwastudies> (accessed, September, 2012).

Ссылка на статью из электронной энциклопедии:

Containerization. (2008). In *Encyclopedia Britannica*. Retrieved May 6, 2008, from <http://search.eb.com>

Ссылка на интернет-ресурс:

Pravila Tsitirovaniya Istochnikov (Rules for the Citing of Sources) Available at: <http://www.scribd.com/doc/1034528> (accessed 7 February 2011).

Ссылка на интернет-ресурс научных и технических отчетов:

Deming D., and Dynarski S. The lengthening of childhood. (NBER Working Paper 14124). *Cambridge, MA: National Bureau of Economic Research.* Retrieved July 21, 2008, from <http://www.nber.org/papers/w14124>

Ссылка на книги:

McCartney E. J. Optics of the atmosphere. *N. Y.: Willey.* 1977, 400 p.

Ссылка на главу книги:

фамилии и инициалы авторов (транслитерация, *курсивом*); полное название работы в переводе на английский язык (прямым шрифтом); фамилия ответственного редактора; *название издательства* (транслитерация, *курсивом*, без сокращений); год издания и номера первой и последней страниц цитируемой работы; язык издания.

Trachtenberg I. M., Levitsky E. L. Genetic toxicology. *Genetic medicine.* Zaporozhan S.B. (Ed.). *Odessa State University.* 2008, P. 183–221. (In Russian).

Ссылка на монографию:

Lugovskoy E. V. The Molecular Mechanisms of Fibrin Formation and Fibrinolysis. *Kyiv: Naukova Dumka*. 2003. 219 p. (In Russian).

Ссылка на авторефераты:

N. Kawasaki. Parametric study of thermal and chemical nonequilibrium nozzle flow. M.S. thesis, Dept. Electron. Eng., *Osaka Univ.*, Osaka, Japan, 2003.

J. O. Williams. Narrow-band analyzer. *Ph.D. dissertation, Dept. Elect. Eng., Harvard Univ., Cambridge, MA*. 2010.

Ссылка на диссертации:

Young R. F. Crossing boundaries in urban ecology: Pathways to sustainable cities (*Doctoral dissertation*). Available from *ProQuest Dissertations & Theses database*. 2007. (UMI No. 327681).

Ссылка на энциклопедии, словари:

Sadie S., Tyrrell J. (Eds.). The new Grove dictionary of music and musicians (2nd ed., Vols. 1–29). *New York, NY: Grove*.

Ссылка на патенты:

Автор, Название патента. Государство. *Патент x xxx xxx (номер)*. Месяц, число, год.

Пример:

Wilkinson J. P. Nonlinear resonant circuit devices. *U.S. Patent 3 624 125*, July 16, 1990.

Краткие сообщения

Журнал «*Biotechnologia Acta*» публикует меньшие по объему статьи, которые имеют безусловную новизну и значимость для биотехнологии. Эти статьи проходят ускоренное рецензирование и публикуются в краткие сроки. Общий объем короткого сообщения ограничен 10 машинописными страницами, количество рисунков и/или таблиц — не более 3, а список использованных источников литературы не должен превышать 15.

Разделы краткого сообщения аналогичны разделам оригинальной статьи, но не выделяются заголовками и подзаголовками; результаты могут быть изложены вместе с обсуждением.

Целесообразность такой внеочередной публикации должна быть обоснована в письме, направляемом Главному редактору автором для корреспонденции. В случае принятия такая работа может быть опубликована в течение 3–4 месяцев.

Примечание

В сверстанном варианте статьи авторам можно исправлять только замеченные ошибки, без внесения структурных изменений и дополнений.

Редакционный совет имеет право отказать в публикации рукописей, содержащих ранее опубликованные данные, а также материалы, которые не соответствуют тематике журнала, или материалы исследований, проведенных с нарушением этических норм.

Рукописи присылайте в редакцию по адресу:

Журнал «*Biotechnologia Acta*»
Институт биохимии им. А. В. Палладина НАН Украины
ул. Леонтовича, 9, Киев, 01601

E-mail: biotech@biochem.kiev.ua
тел. (044) 235-14-72

Направляя статью в журнал «*Biotechnologia Acta*», автор тем самым передает издателю (© Институту биохимии им. А. В. Палладина НАН Украины) исключительное право редактировать, переводить на другой язык, репродуцировать и издавать работу в выбранном издателем журнала виде и формате.

Более подробную информацию см. на сайте www.biotechnology.kiev.ua.